



Il calore della terra e il calore della gente

Radicondoli: una storia di partenze e un presente di Ri-partenze che scommette sul capitale culturale e sulla socialità con progetti di rigenerazione urbana e agevolazioni a sostegno di una “comunità felice”

The Warmth of the Earth and the Warmth of the People. Radicondoli: a history of departures and a present of re-departures, betting on cultural capital and social relations with urban regeneration projects and incentives to support a “happy community” There is a place in the centre of Tuscany where the ‘Warmth’ of the land is the ‘Warmth’ of the people. Nature and history have forged this territory to the point of entering the culture and soul of the people. We are talking about two villages rich in history, Radicondoli and Belforte, both part of the Municipality of Radicondoli, between the Val d’Elsa and the Val di Cecina, in the Colline Metallifere, in the green heart of Tuscany. Here woods and nature extend as far as the eye can see. The history of this place has also been a history of departures. So even the countryside was left by the sharecroppers as it was, forming the typical landscape of sharecropping, worked fields amid woodland. But in the second half of the 1960s and the departures, there were also the first arrivals: Sardinian shepherds looking for land for grazing. In Radicondoli, the land left uncultivated was ready-made pastureland. Then came the ‘citizens’, mainly from Rome and Milan, searching for tranquillity, sometimes an unknown place to disappear for a while. They all stopped, as one stops in front of the hearth that warms and unites, for “the warmth of the earth and the warmth of the people”. After all, “heat” is a source that has always been present in these places, bubbling silently underground until it finds a way and a way

C’è un luogo nel centro della Toscana dove il “Calore” della terra è “Calore” della gente. Natura e storia hanno forgiato questo territorio fino ad entrare nella cultura, nell’anima delle persone. Stiamo parlando di due borghi ricchi di storia, ovvero Radicondoli e Belforte, entrambi parte del Comune di Radicondoli, tra la Val d’Elsa e la Val di Cecina, all’interno delle Colline Metallifere, nel cuore verde della Toscana. Qui boschi e natura si estendono a perdita d’occhio. La storia di questo luogo è stata anche una storia di partenze. Quindi anche le campagne furono lasciate dai mezzadri così come erano, a formare il tipico panorama della mezzadria, campi lavorati in mezzo a macchia boschiva. Però nella seconda metà degli anni Sessanta oltre alle partenze ci sono stati i primi arrivi: i pastori sardi in cerca di terreni per i pascoli. A Radicondoli i terreni lasciati incolti erano pascoli già pronti. Poi sono arrivati i “cittadini”, soprattutto da Roma e da Milano, in cerca di tranquillità, a volte di un posto sconosciuto dove sparire per un po’. Si sono tutti fermati, come ci si ferma di fronte al focolare che scalda e unisce, per “Il Calore della terra e il Calore della gente”. Del resto, il “calore” è una fonte presente da sempre in questi luoghi, ribolle silenziosa nel sottosuolo fino a trovare una strada e una via d’uscita per riscaldare le case, le serre del territorio o per generare energia elettrica e muovere le turbine grazie alla sua forza. Ma non solo. Il “calore” è una qualità innata nelle persone che vivono in questa porzione del territorio della Toscana, a cavallo tra le province di Siena, Pisa e Grosseto e che hanno accolto e accolgono vari strati di culture e idee creando come un giacimento. E non è un caso che anche l’UNESCO, nella sua lista dei luoghi patrimonio dell’umanità, li definisce proprio “giacimenti”, perché il loro valore non è legato solo alla fruizione turistica ma soprattutto alla possibilità di generare, attraverso la cultura e la creatività, conoscenze e talenti che, a loro volta possono trasformarsi in valore economico, reddito e occupazione. E sono proprio il calore e l’energia di questo “giacimento” a tenere vive associazioni e spazi di cultura e confronto: il coro che organizza attività e scambi; la scuola di musica per ragazzi; la compagnia teatrale e il teatro con un cartellone autunnale e primaverile; la biblioteca che offre corsi di lingua, spazi di lettura e di incontro. Il calore ha nella sua natura, come la cultura, il sapersi propagare. E così sa prendere la forma di eventi, residenze artistiche, manifestazioni a tema o feste tradizionali che in diversi periodi dell’anno occupano gli spazi suggestivi del borgo: c’è un festival del teatro e della musica che da più di trenta anni anima l’estate e richiama attori, produttori, e soprattutto pubblico; ci sono incontri letterari; un festival di documentari... Radicondoli nel suo piccolo produce e gode di varie forme di cultura, che a loro volta attraggono nuovi partecipanti, turisti, persone dai territori limitrofi, e creano reddito e valore. Radicondoli e Belforte sembrano crescere e farsi spazio nel vuoto e dichiarare di esistere in questo vuoto diventa una

**Studio di fattibilità per la riqualificazione
Parco del Poggio/Feasibility study for the
redevelopment of Parco del Poggio**

L'obiettivo del progetto è duplice: integrare gli elementi del paesaggio all'interno del centro abitato e contemporaneamente strutturare il Poggio offrendo servizi di carattere urbano (pur mantenendo la sua vocazione originaria di parco rurale) / *The aim of the project is twofold: to integrate landscape elements into the town centre and at the same time to structure the Poggio by offering urban services (while maintaining its original vocation as a rural park)*



out to heat the houses, the greenhouses in the area, or to generate electricity and move the turbines thanks to its power. But that's not all. Warmth" is an innate quality in the people who live in this part of Tuscany, straddling the provinces of Siena, Pisa and Grosseto, and who have welcomed and continue to welcome various layers of cultures and ideas, creating a reservoir. And it is no coincidence that UNESCO, in its list of World Heritage Sites, defines them as "deposits", because their value is not only linked to tourism but above all to the possibility of generating, through culture and creativity, knowledge and talent that, in turn, can be transformed into economic value, income and employment. And it is precisely the warmth and energy of this "deposit" that keeps associations and spaces for culture and discussion alive: the choir that organises activities and exchanges; the music school for children; the theatre company and the theatre with an autumn and spring programme; the library that offers language courses, reading and meeting spaces. Like culture, warmth can spread. And so it knows how to take the form of events, artistic residencies, themed events or traditional festivals that occupy the evocative spaces of the village at different times of the year: there is a theatre and music festival that for over

thirty years has enlivened the summer and attracted actors, producers and above all the public; there are literary meetings; a documentary film festival... Radicondoli, in its small way, produces and enjoys various forms of culture, which in turn attract new participants, tourists, people from neighbouring areas, and create income and value. Radicondoli and Belforte seem to grow and make space in the void, and declaring to exist in this void becomes a requirement: but the void creates space, it creates an enormous park, with or without certifications. A living void of nature and people, and Radicondoli today uses this identity as a driving force for development. Because it is the human warmth of its people, in all its forms, that makes people choose to live in Radicondoli; the human warmth that, like geothermal heat, generates energy and connections. The welcoming warmth of small communities, like the steam underground, alive and warm just a few metres below the surface, which you feel when you enter the premises and shops when you are greeted with a smile and do not feel like a mere customer. The warmth you feel walking through the alleyways enlivened by the laughter of children watched over by their mothers, who here become everyone's mothers. And human warmth appears strongest in mo-

ments of difficulty: when decisions are made for the community's future, when different energies come together in a single drive when people become 'resilient' towns or villages. The path of "warmth" could not fail to intersect with urban regeneration. This innovation arrives punctually with a feasibility project such as the Il Poggio rural park, which aims to integrate the green area with the town centre and structure this social space, maintaining its original vocation but offering urban services. How? By connecting the built-up area and the green area of the park. And then paths, green spaces, spaces for socialising, places for making music, small shows and places for overlooking. The materials used in the project include wood and the paving stones widely used in the centre of Radicondoli, with the possibility of using a concrete mix made "ad hoc". Paths of urban innovation are also being developed for the school and the two historic centres of Radicondoli and Belforte, the two villages that form the soul of the municipality. So a look at history and tradition translates into a contemporary development that is liveable for the new generations. The human warmth of the people of Radicondoli has already created sharing and unity on several occasions in the past. Even today, it welcomes and invites new



friends to come and become part of the community to improve and strengthen it socially, economically and culturally with the WivoaRadicondoli project: a long series of actions and facilities for those who live and work here aimed at supporting the resident community and attracting new families and businesses to ensure the future development of the population in terms of numbers, economy and "social vitality". Because a young family can live well here, in an up-to-date way, for the school education, for the attention to the training of young people, for the moments of leisure, sport, relaxation and living together, also supported economically for the purchase of the house and with the reimbursement of expenses incurred to reach the workplace and for the management of the family. A project whose strong points are its liveliness and presence in daily social life, the positivity of living in places in contact with nature, with a strong link to traditions, but also living in the contemporary world connected to the outside world with the ultra-wideband that will arrive soon, finding here everything that can be found in a larger city, but with the time and social warmth that only small communities can guarantee. Our profound aim is to live well and be happier. Happiness today is, at last, an indicator of development, and cul-

esigenza: ma il vuoto crea spazio, crea un enorme parco, con o senza certificazioni. Un vuoto vivente fatto di natura e di persone, e Radicondoli oggi usa questa identità come volano di sviluppo. Perché è proprio il calore umano delle sue persone, in tutte le sue forme, che fa scegliere di vivere a Radicondoli; il calore umano che come il calore geotermico genera energia e connessioni. Il calore accogliente delle piccole comunità, come il vapore sottoterra, vivo e caldo a pochi metri di profondità dalla superficie, che si percepisce entrando nei locali e nelle botteghe quando si è accolti con il sorriso e non ci si sente semplici clienti. Il calore che si avverte camminando per i vicoli vivacizzati dalle risa dei bambini sorvegliati dalle mamme che qui diventano mamme di tutti. E il calore umano compare più forte nei momenti di difficoltà: quando si decide per il futuro della comunità, quando si mettono in atto energie diverse che si fondono in un'unica spinta, quando si diventa città o paesi "resilienti". Il percorso del "calore" non poteva non incrociare la rigenerazione urbana, l'innovazione che puntuale arriva con un progetto di fattibilità come quello del parco rurale Il Poggio che vuole integrare l'area verde con il centro abitato e strutturare questo spazio della socialità, mantenendo la sua vocazione originaria, ma offrendo servizi di carattere urbano. Come? Mettendo in connessione il tessuto abitato e il verde del parco. E poi percorsi, spazi verdi, spazi di socializzazione, luoghi dove fare musica, piccoli spettacoli e luoghi di affaccio. Tra i materiali pensati nel progetto c'è il legno e il lastricato ampiamente utilizzato nel centro di Radicondoli con la possibilità di usare un conglomerato cementizio realizzato "ad hoc". Percorsi di innovazione urbana sono in fase di sviluppo anche per la scuola e i due centri storici di Radicondoli e Belforte, i due borghi che costituiscono l'anima del Comune. Quindi uno sguardo alla storia e alla tradizione che si traduca in uno sviluppo che sa di contemporaneo, vivibile per le nuove generazioni. Il calore umano delle persone di Radicondoli ha già più volte creato in passato condivisione e unione ed anche oggi accoglie e invita nuovi amici a venire a far parte della comunità per migliorarla e rafforzarla socialmente, economicamente e culturalmente con il progetto WivoaRadicondoli: una lunga serie di azioni e agevolazioni per chi vive e lavora qui volte a sostenere la comunità residente e ad attirare nuovi nuclei familiari e imprese in modo da assicurare un futuro sviluppo della popolazione dal punto di vista numerico, economico e della "vivacità socia-







ture, to generate economic value, must have an important component linked to the participation of citizens: the search for new ideas and meanings cannot be separated from greater awareness and involvement of the local community. All specialists and operators know how important it is, in terms of preventive conservation, the spontaneous care of the population, capable of preventing the consequences of abandonment or damage to assets perceived as useless, in the sense of “without use”. A happy community is a basis for any sustainable development: you cannot create beautiful things without feeling involved, full, happy to be where you are. Little by little, what has always been clear to cultural operators is becoming established: cities and territories that know how to enhance their history, tell their stories, renew and rethink themselves, giving space to light, creative and sustainable economies become attractive not only for tourists but also for the businesses that settle there. Economists have already measured how cultural capital is transformed into economic capital within a few years. Small territories, small towns, are the antithesis of cultural massification.

le”. Perché una famiglia giovane qui può vivere bene, in modo attuale, per l’educazione scolastica, per l’attenzione alla formazione dei giovani, per i momenti di svago, sport, relax e convivenza, supportata anche economicamente per l’acquisto della casa e con il rimborso per le spese sostenute per raggiungere il posto di lavoro e per la gestione della famiglia. Un progetto che ha quindi come punti di forza la vivacità e la presenza nella vita sociale quotidiana, la positività di vivere in luoghi a contatto con la natura, con un forte legame alle tradizioni, ma vivendo anche la contemporaneità connessi verso l’esterno con la banda ultralarga che arriverà a breve, trovando qui tutto quello che si può trovare in una città più grande, ma con i tempi e il calore sociale che solo le piccole comunità possono garantire. Il nostro scopo profondo è solo quello di vivere bene e di essere più felici. La felicità oggi è, finalmente, un indicatore di sviluppo, e la cultura, per generare un valore economico, deve avere una importante componente legata alla partecipazione dei cittadini: la ricerca di nuove idee e significati non può prescindere da una maggiore sensibilizzazione e coinvolgimento della comunità locale. Tutti gli specialisti e gli operatori sanno quanto importante sia, in termini di conservazione preventiva, la cura spontanea della popolazione, capace di impedire le conseguenze dell’abbandono o i danni nei confronti di beni percepiti semplicemente come inutili, nel senso proprio di “privi di utilizzo”. Una comunità felice è la base per ogni tipo di sviluppo sostenibile: non è possibile creare cose belle senza sentirsi coinvolti, pieni, contenti di essere dove si è. A poco a poco si afferma ciò che agli operatori culturali è sempre stato chiaro: città e territori che sappiano valorizzare la loro storia, raccontarsi, rinnovarsi e ripensarsi dando spazio a economie leggere, creative e sostenibili diventano attraenti non solo per i turisti ma anche per le imprese che vi si insediano. Gli economisti hanno già misurato come il capitale culturale si trasformi in capitale economico nel giro di pochi anni. I piccoli territori, le piccole città, sono l’antitesi alla massificazione culturale.



140

141